



KWAZULU-NATAL PROVINCE  
KWAZULU-NATAL PROVINSIE  
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe**

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)*  
*(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

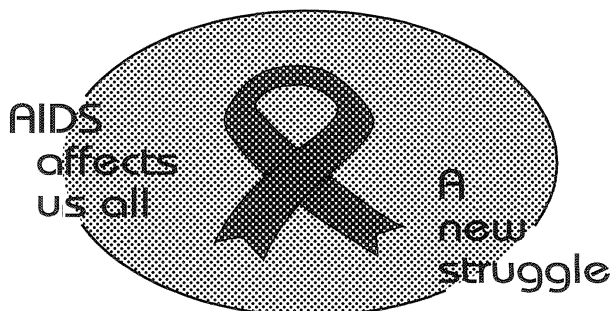
**Vol. 8**

**PIETERMARITZBURG,**

30 OCTOBER 2014  
30 OKTOBER 2014  
30 kuMFUMFU 2014

**No. 1260**

**We all have the power to prevent AIDS**



**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**Prevention is the cure**

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



01260

9771994455008

**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

**CONTENTS**

<i>No.</i>	<i>Page</i>
<b>MUNICIPAL NOTICE</b>	
141 Local Government: Municipal Property Rates Act (6/2004): Public notice calling for inspection of the Second Supplementary Valuation Roll and lodging of objections .....	9

**INHOUD**

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
<b>MUNISIPALE KENNISGEWING</b>	
141 Plaaslike Owerheid: Munisipale Eiendomsbelastingwet (6/2004): Publieke kennisgewing vir inspeksie van die Tweede Aanvullende Waardasierol en indien van besware .....	10

*No.* *Ikhasi*

**ISAZISO SIKAMASIPALA**

141 woHulumeni BaseMakhaya: uMthetho Wentela yoBuninimhlaba kaMasipala (6/2004): Isaziso esimema umphakathi ukuba uzohlola uhlu lwesibili lwezilinganisomanani kanye nesichibiyelo sohlu lwezilinganisomanani nokufaka isicelo sokuphikisa .....	11
--	----

# IMPORTANT NOTICE

The  
**KwaZulu-Natal Provincial Gazette** Function  
will be transferred to the  
**Government Printer** in Pretoria  
as from 26 April 2007

**NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:**

**Physical address:**

Government Printing Works  
149 Bosman Street  
Pretoria

**Postal address:**

Private Bag X85  
Pretoria  
0001

**New contact persons:** Gladys Shaku Tel.: (012) 334-4673  
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

**Fax number:** (012) 323-8805

**E-mail addresses:** Gladys.Shaku@gpw.gov.za  
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

**Contact persons for subscribers:**

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734  
Tel.: (012) 334-4753  
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

**Payment:**

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

**NO ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.**

$\frac{1}{4}$  page **R 272.30**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF  
THE NEW TARIFFS  
WHICH ARE  
APPLICABLE  
FROM THE 1ST OF  
1 APRIL 2014**

$\frac{1}{2}$  page **R 544.60**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$  page **R 816.90**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt

Full page **R 1 089,10**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt



REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA

## LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES  
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*  
*PROVINCIAL GAZETTE*

**COMMENCEMENT: 1 APRIL 2014**

### CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

#### CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary** *KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette* is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

#### APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

#### THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
  - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
  - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

#### **LIABILITY OF ADVERTISER**

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

#### **COPY**

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

#### **PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)**

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.  
(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

#### **PROOF OF PUBLICATION**

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

## **GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS**

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

#### ***Enquiries:***

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

---

**MUNICIPAL NOTICE—MUNISIPALE KENNISGEWINGS—ISAZISO SIKAMASIPALA**

---

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
30 October 2014

MR N.V.E. NGIDI  
Director-General

Langalibalelestraat 300  
Pietermaritzburg  
30 Oktober 2014

MNR. N.V.E. NGIDI  
Direkteur-generaal

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
30 kuMfumfu 2014

MNU. N.V.E. NGIDI  
Umqondisi-Jikelele



No. 141

30 October 2014

**NEWCASTLE MUNICIPALITY****NOTICE N<sup>o</sup> CS 90/2014****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF THE SECOND SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49(1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government : Municipal Property Rates Act, 2004 (Act n<sup>o</sup> 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the second supplementary valuation roll for the 2014/2018 financial year will be open for public inspection at the Municipal Offices, Murchison Street, Newcastle, all libraries within the area of jurisdiction of the Newcastle Municipality, the satellite offices at Madadeni, Osizweni, Stafford, Ngagane and Charlestown as well as the Municipality's website [www.newcastle.gov.za](http://www.newcastle.gov.za) from 1 November 2014 to 30 November 2014.

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires, should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the second supplementary valuation roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the second supplementary valuation roll as such.

The form for the lodging of an objection is obtainable at the aforementioned addresses or on the aforesaid website.

The completed forms must be referred to the following address:-

The Municipal Manager  
Private Bag X6621  
**NEWCASTLE**  
**2940**

For enquiries please telephone 034 328 7634 or by e-mail to: [dot.moynihan@newcastle.gov.za](mailto:dot.moynihan@newcastle.gov.za)

K. Masange - Municipal Manager  
Municipal Offices : Newcastle Municipality  
Private Bag X6621, Newcastle 2940

Date: 17 October 2014

Notice N<sup>o</sup> CS 90/2014

No. 141

30 Oktober 2014

**NEWCASTLE MUNISIPALITEIT****KENNISGEWING N<sup>o</sup> CS 90/2014****PUBLIEKE KENNISGEWING VIR INSPEKSIE VAN DIE TWEDE AANVULLENDE WAARDASIEROL EN INDIEN VAN BESWARE**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 49(1)(a)(i) saamgelees met artikel 78(2) van die Plaaslike Owerheid : Munisipale Eiendomsbelastingwet, 2004 (Wet n<sup>o</sup> 6 van 2004), hierna verwys as die "Wet", dat die tweede aanvullende waardasierol ten opsigte van die 2014/2018 finansiële jaar beskikbaar sal wees vir openbare inspeksie by die Munisipale Kantore, Murchisonstraat, Newcastle; alle biblioteke binne die regsgebied van die Newcastle Munisipaliteit, die satelliet kantore te Madadeni, Osizweni, Stafford, Ngagane en Charlestown asook die Munisipaliteit se webwerf [www.newcastle.gov.za](http://www.newcastle.gov.za) vanaf 1 November 2014 tot 30 November 2014.

'n Uitnodiging word hiermee gerig, ingevolge artikel 49(1)(a)(ii) saamgelees met artikel 78(2) van die Wet, op enige eienaar van eiendom, of enige persoon wat daartoe wens, om binne die voormelde tydperk beswaar by die Munisipale Bestuurder aan te teken teen enige aangeleentheid wat in die tweede aanvullende waardasierol verskyn of daaruit weggelaat is.

Aandag word spesifiek daarop gevestig dat, ingevolge artikel 50(2) van die Wet, 'n beswaar beperk moet word tot 'n spesifieke individuele eiendom en nie teen die tweede aanvullende waardasierol as sulks nie.

Die nodige vorm vir die indien van 'n beswaar is verkrygbaar by die voormelde adresse of op die gemelde webwerf.

Voltooide vorms moet ingehandig of versend word na die volgende adres :-

Die Munisipale Bestuurder  
Privaatsak X6621  
**NEWCASTLE**  
2940

Navrae kan gerig word na telefoon 034 3287634 of per e-pos na: [dot.moynihan@newcastle.gov.za](mailto:dot.moynihan@newcastle.gov.za)

K. Masange - Munisipale Bestuurder  
Munisipale Kantore : Newcastle Munisipaliteit  
Privaatsak X6621, Newcastle 2940

Datum: 17 Oktober 2014

Kennisgewing N<sup>o</sup>. CS 90/2014

No. 141

30 kuMfumu 2014

**UMASIPALA WASENYUKHASELA****ISAZISO ESINGUNOMBOLO CS 90/2014****ISAZISO ESIMEMA UMPHAKATHI UKUBA UZOHLOLA UHLU LWESIBILI  
LWEZILINGANISOMANANI KANYE NESICHI BIYELO SOHLU LWEZILINGANISONANI NOKUFAKA  
ISICELC SOKUPHIKISA**

Kwaziswa umphakathi ngokwesiGaba 49 (1) (a) (i) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(2) somthetho woHulumeni Basemakhaya: uMthetho Wentela yoBuninimhlaba kaMasipala we-2004,(uMthetho ongunombolo 6 we 2004),obuye ubizwe ngokuthi uMthetho, ukuthi uhlu lwesibili lwezilinganisomanani/isichibiyelo lonyaka wezimali ye 2014/2018 seluvulelwe ukuthi umphakathi uluhlale emahhovisi kaMasipala waseNyukhasela, ihhovisi lase eMadadeni, oSizweni, Stafford kanye nase Ngagane. Ngaphezu kwalokho luyatholakala ekhelini lesizindalwazi elithi [www.newcastle.gov.za](http://www.newcastle.gov.za) kusukela ngomhlaka 1 Novemba 2014 kuya ku 30 Novemba 2014.

Kumenywa ngokwesiGaba 49 (1) (a)(ii) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(2) soMthetho noma ubani ongumnikazi womhlaba noma omunye nje-ke umuntu onesifiso sokuba afake isicelo sokuphikisa eMenenjeni kaMasipala nganoma yikuphi okusohlwini lwezilinganisomanani noma okusaliile ohlwini lwesibili lwezilinganisomanani phakathi kwesikhathi esibekwe ngenhla.

Umphakathi uyaxwayiswa ukuthi ngokwesiGaba 50(2) soMthetho ukuphikisa kumele kuqondane ngqo nalowo mhlaba ofisa ukuphikisa ngawo kodwa kungabi ngesesichibiyelo sohlul lwesibili lwezilinganisomanani.

Ifomu lokufaka isiphikiso litholakala kulezindawo ezibalwe ngenhla noma ikheli lesizindalwazi elingenhla [www.newcastle.gov.za](http://www.newcastle.gov.za)

Amafomu agcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo:

iMenenja kaMasipala  
Private Bag X6621  
Newcastle  
2940

Uma ufuna ukubuza sicela ushaye kule nombolo yocingo 034 328 7634 noma usebenzise leli kheli lombikombani: [dot.moynihan@newcastle.gov.za](mailto:dot.moynihan@newcastle.gov.za)

K. Masange : Imenenja KaMasipala  
Ihovisi likamasipala : Umasipala WaseNewcastle  
Private Bag X6621, Newcastle 2940

usuku: 17 Oktoba 2014

Isaziso Esingunombolo CS 90/2014









**NOTICE – CHANGE OF TELEPHONE NUMBERS: GOVERNMENT PRINTING WORKS**

As the mandated government security printer, providing world class security products and services, Government Printing Works has adopted some of the highly innovative technologies to best serve its customers and stakeholders. In line with this task, Government Printing Works has implemented a new telephony system to ensure most effective communication and accessibility. As a result of this development, our telephone numbers will change with effect from 3 February 2014, starting with the Pretoria offices.

The new numbers are as follows:

- Switchboard : 012 748 6001/6002
- Advertising : 012 748 6205/6206/6207/6208/6209/6210/6211/6212
- Publications Enquiries : 012 748 6052/6053/6058 [GeneralEnquiries@gpw.gov.za](mailto:GeneralEnquiries@gpw.gov.za)
  - Maps : 012 748 6061/6065 [BookShop@gpw.gov.za](mailto:BookShop@gpw.gov.za)
  - Debtors : 012 748 6060/6056/6064 [PublicationsDebtors@gpw.gov.za](mailto:PublicationsDebtors@gpw.gov.za)
  - Subscription : 012 748 6054/6055/6057 [Subscriptions@gpw.gov.za](mailto:Subscriptions@gpw.gov.za)
- SCM : 012 748 6380/6373/6218
- Debtors : 012 748 6236/6242
- Creditors : 012 748 6246/6274

Please consult our website at [www.gpwonline.co.za](http://www.gpwonline.co.za) for more contact details.

The numbers for our provincial offices in Polokwane, East London and Mmabatho will not change at this stage.